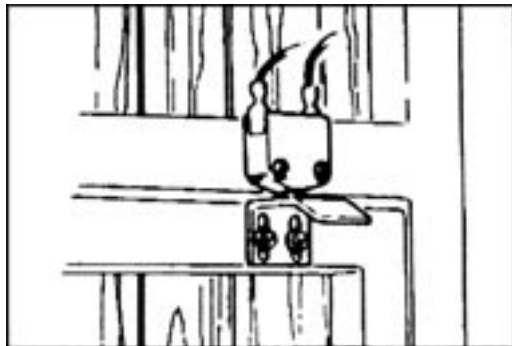


**D** Schlupftürkontakt  
**N** Ekstradør (nødutgangs) kontakt  
**DK** Kontakt til dør i garageport  
**S** Gångdörrskontakt  
**SF** Käyntioven rajakytkin

# MONTAGE-ANLEITUNG



**N** MONTERINGSANVISNING  
**DK** MONTERINGSVEJLEDNING  
**S** MONTERINGSANVISNING  
**SF** ASENNUSOHJE

**D** Damit Sie die Vorzüge Ihres Schlupftürkcontactes optimal nutzen können, bitten wir Sie diese Montageanleitung genau durchzulesen. **Schlupftürkcontact** als Zubehör für Somfy-Garagotor-Antriebe AXORN oder KEASY.

**N** For at du skal få kunne nytte denne nødutgangskontakten optimalt, ber vi deg om å lese nøye igjennom denne monteringsanvisningen. **Nødutgangskontakt** som tilbehør for Somfy-Garasjeportåpnere AXORN eller KEASY.

**DK** Du bedes læse denne monteringsvejledning nøje igennem for at kunne udnytte kontakten til døren i garageporten bedst muligt. **Kontakt til dør** i garageport som tilbehør til Somfy-garageportåbnerne AXORN eller KEASY.

**S** Läs igenom och följ denna monteringsanvisning noggrant så, att gångdörrskontakten utnyttjas optimalt. **Gångdörrskontakt** som tillbehör för Somfy-garageportöppnare AXORN eller KEASY.

**SF** Lue nämä asennusohjeet tarkoin, jotta käyntioven rajakytkin toimii tarkoituksenmukaisesti. **Käyntioven** rajakytkin lisävarusteeksi Somfy autotallin ovikoneistoille AXORN tai KEASY.

## 1. **Merkmale**

**N** Kjennetegn  
**DK** Særpræg  
**S** Kännetecken  
**SF** Ominaisuudet

**D** **Artikel-Nummer:** 9 000 007

### **Sicherheitshinweis:**

Wird der Garagotor-Antrieb an ein Garagotor mit Schlupftür montiert, so muss aus Sicherheits-gründen ein Schaltkontakt an der Schlupftür angebaut werden, der die Garagotorbewegung durch den Garagotor-Antrieb verhindert, wenn die Schlupftür nicht geschlossen ist.

Der Schlupftürkcontact verhindert eine Garagotorbetätigung bei geöffneter Schlupftüre. Es ist kein Startbefehl möglich.

### **Lieferumfang:**

Mikroschalter, Befestigungswinkel, ca. 11 m Anschlussleitung, Leitungshalter, Anschluss- und Befestigungsteile.

**N** **Artikkelnummer:** 9000007

### **Sikkerhetshenvisninger:**

Dersom garasjeportåpneren blir montert i en garasjeport med nødutgang, må det av sikkerhetsgrunner monteres en koplingskontakt ved nødutgangen, som forhindrer at drevet kan bevege porten når denne nødutgangen ikke er låst.

Nødutgangskontakten forhindrer at garasjeåpneren kan betjenes ved åpen nødutgang. Det er da ikke mulig å gi startkommando.

### **Leveringsomfang:**

Mikrobryter, festevinkel, ca. 11 m ledning, ledningsholder, tilkopplings- og festedeler.

DK

**Artikel-nummer:** 9000007**Sikkerhedsinstruktioner:**

Monteres garageportåbneren på en garageport med dør, skal der af sikkerhedstekniske grunde monteres en kontakt på døren i garageporten, der forhindrer, at garageporten kan bevæges af garageportåbneren, hvis døren ikke er lukket. Kontakten forhindrer, at garageporten kan aktiveres, hvis døren er åben i garageporten. Det er ikke muligt at aktivere en startkommando.

**Leveringen omfatter**

Mikrokontakt, fastgørelsesvinkel, ca. 11 m tilslutningsledning, ledningsholder, tilslutnings- og fastgørelsesdele.

S

**Artikelnummer:** 9000007**Säkerhetsanvisning:**

Om garageportöppnaren monteras för en garageport med gångdörr, måste av säkerhetsskäl en säkerhetsbrytare, som förhindrar portrörelser när gångdörren inte är stängd, monteras på gångdörren.

Gångdörrens kontakten förhindrar garageportsrörelser när gångdörren är öppen. Startkommando är ej möjligt.

**Leveransomfång:**

Mikrobrytare, konsol, ca 11 m anslutningsledning, ledningshållare, anslutnings- och monteringsdelar.

SF

**Tuotenumero:** 9000007**Turvallisuusohje:**

Jos autotallin ovikoneisto asennetaan käyntiovelle varustettuun autotallin oveen, niin käyntioveen on turvallisuuksyistä kiinnitettävä rajakytkin, joka estää autotallin oven liikkeen ovikoneiston avulla, kun käyntiovi ei ole kiinni.

Käyntioven rajakytkin estää autotallin ovikoneiston käytön käyntioven ollessa auki. Käynnistyskäsky ei ole mahdollinen.

**Toimituksen laajuus:**

Mikrokytkin, kulmakiinnike, noin 11 m liitäntäjohto, johdon pidike, liitäntä- ja kiinnitysosat.

## 2. <sup>D</sup> Montage

N  
DK  
S  
SF

Montering  
Montering  
Montering  
Asennus

D

**Netzstecker des Garagentor-Antriebes abziehen.**

– Betätigungswinkel an der Schlupftüre und Mikroschalter am Garagentor, oberhalb des Betätigungswinkels, befestigen. Anschlussleitungen zum Garagentor-Antrieb verlegen.

N

**Trekk ut støpselet for garasjeportåbneren.**

– Fest betjeningsvinkelen på nødutgangsdøren og mikrobryteren på garasjeporten over betjeningsvinkelen. Legg opp tilkopplingsledningene til garasjeportåbneren

DK

**Træk stikket ud til garageportåbneren.**

– Fastgør aktiveringsvinklen på døren i garageporten og mikrokontakten på garageporten, over aktiveringsvinklen. Træk tilslutningsledningerne til garageportåbneren.

S

**Dra ur garageportöppnarens nätkontakt.**

– Montera konsolen på gångdörren och mikrobrytaren på garageporten, ovanför konsolen. Dra anslutningsledningarna till garageportöppnaren.

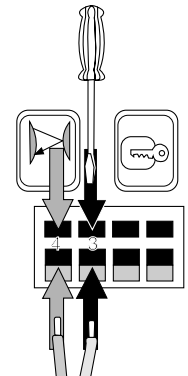
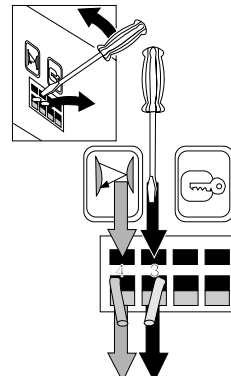
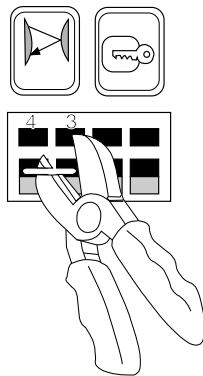
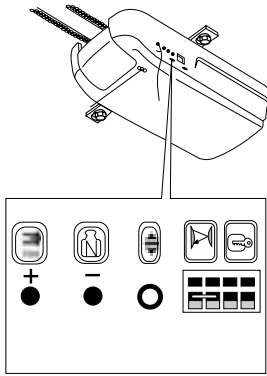
SF

**Irrota autotallin ovikoneiston verkkopistoke pistorasiasta.**

– Kiinnitä aktivoiva kulmapala käyntioveen ja mikrokytkin autotallin oveen kulmapalan yläpuolelle. Asenna liitäntäjohtot autotallin ovikoneistolle.



## 2.1 KEASY "S"



**D** Drahtbrücke entfernen.

Anschlussleitung an den Klemmen 3 und 4 anschließen.

**N** Fjern trådbroen.

Tilkoble ledningene til kontaktene 3 og 4.

**DK** Fjern trådbroen.

Forbind ledningen med klemmene 3 og 4.

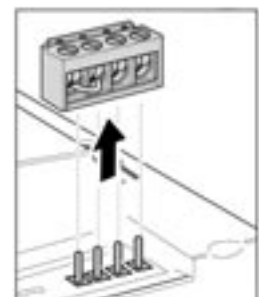
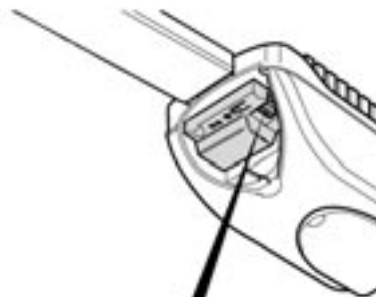
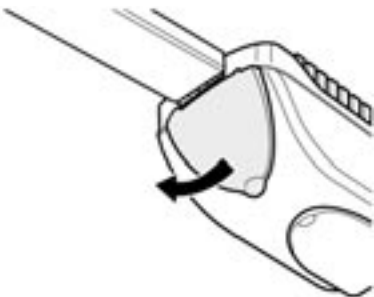
**S** Avlägsna överkopplingen.

Anslut anslutningsledningen på klämmorna 3 och 4.

**SF** Poista johdinsilta.

Kytke liitäntäjohdot liittimiin 3 ja 4.

## 2.2 KEASY "L/XL" / AXORN "65/85"



**D** Abdeckklappe öffnen.

**D** Klemmleiste abziehen.

**N** Åpne dekselet.

**N** Trekk av kopplingslisten.

**DK** Åbn beskyttelsesklappen.

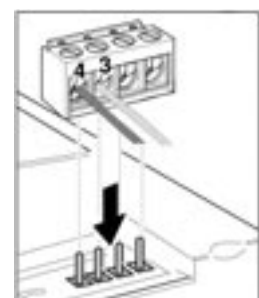
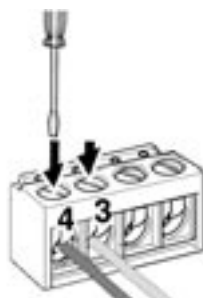
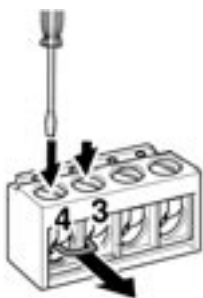
**DK** Fjern klemrækken.

**S** Öppna locket.

**S** Dra ut klämmlisten.

**SF** Avaa peitekansi.

**SF** Irrota riviliitin.



**D** Drahtbrücke entfernen.

Anschlussleitung an den Klemmen 3 und 4 anschließen.

Klemmleiste aufstecken.

**N** Fjern trådbroen.

Tilkoble ledningene til kontaktene 3 og 4.

Kopplingslisten settes på.

**DK** Fjern trådbroen.

Forbind ledningen med klemmene 3 og 4.

Sæt klemrækken på igen.

**S** Avlägsna överkopplingen.

Anslut anslutningsledningen på klämmorna 3 och 4.

Sätt på klämmlisten.

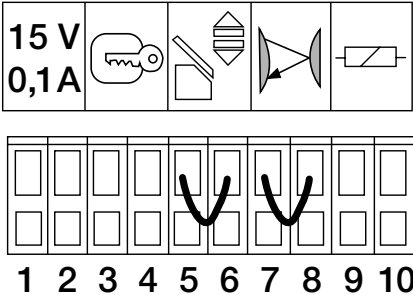
**SF** Poista johdinsilta.

Kytke liitäntäjohdot liittimiin 3 ja 4.

Työnnä riviliitin paikoilleen.

## 2.3 AXORN "100"

**D**



– Drahtbrücke an den Klemmen 7 und 8 entfernen.  
Anschlussleitung anschließen.

**Allgemein:**  
Sind außer dem Schlupftürkontakt noch andere Sicherheitseinrichtungen anzuschließen, so sind deren Anschlüsse in Reihe zu schalten.

- Netzstecker einstecken.
- Funktion prüfen.

**N**

- Fjern trådbroen ved kontaktene 7 og 8.  
Tilkople ledningene.

**Generelt:**  
Dersom det ved siden av nødutgangskontakten også skal tilkoples andre sikkerhetsinnretninger, må disse koples i rekke.

- Stikk inn støpselet.
- Kontroller funksjonen.

**DK**

- Fjern trådbroen fra klemmerne 7 og 8.  
Tilslut ledningen.

**Generelt:**  
Skal der tilsluttes andre sikkerhedsanordninger udover kontakten til døren i garageporten, skal tilslutningerne hertil kobles i række.

- Sæt stikket i.
- Kontrollér funktionen.

**S**

- Avlägsna överkopplingen på klämmorna 7 och 8.  
Anslut anslutningsledningen.

**Allmänt:**  
Andra säkerhetsanordningar, förutom gångdörrskontakten, ska serieanslutas.

- Anslut nätkontakten.
- Kontrollera funktionen.

**SF**

- Poista johdinsilta liittimistä 7 ja 8.  
Kytke liittäntäjohto paikoilleen.

**Yleistä:**  
Jos käyntioven rajakytkimen lisäksi käytetään vielä muita suojalaitteita, ne on kytkettävä sarjaan.

- Pane verkkopistoke pistorasiaan.
- Tarkista toiminta.

**D**

*Änderungen dienen dem technischen Fortschritt und bleiben vorbehalten. Maße in mm.*  
9000273 B04/01 © by SOMFY GmbH · Felix-Wankel-Str. 50 · 72108 Rottenburg/N. · Tel.: 0 74 72/930-0 · Fax: 0 74 72/930-9 · e-mail: service@somfy.de  
In Österreich: Johann-Herbst-Str. 23 · 5061 Elisabethen-Glasenbach · Tel.: ++43 (0)6 62/62 53 08 · Fax: ++43 (0)6 62/62 53 08 22 · e-mail: office@somfy.at

**N**

*Ret til endringer forbeholdes. Mål i mm.*  
9000273 B04/01 C Somfy GmbH · Markedføres av SOMFY AB Box 60038 S- 216 10 Limhamn  
Hotline 800 10296 Freecall. Rådgivning og garantispørsmål.

**DK**

*Ret till endringer forbeholdes. Maal i mm.*  
9000273 B04/01 C Somfy GmbH · Markedføres af SOMFY AB Box 60038 S- 216 10 Limhamn.  
Hotline 808 85004 Freecall. Raadgivning og garantispoersmaal.

**S**

*Rätt till ändringar förbehålles. Mått i mm.*  
9000273 B04/01 C Somfy GmbH · Marknadsförs av SOMFY AB Box 60038 216 10 Limhamn.  
Hotline 020- 232 232 Freecall. Rådgivning och garantifrågor.

**SF**

*Pidätämme oikeuden teknisenkehityksen vaatimiin muutoksiin. Mitat mm.*  
9000273 B04/01 C Somfy GmbH · Markkinointi SOMFY AB Box 600 38 S- 216 38 Limhamn  
Tekninen neuvonta, Puh + 46 40 165 900.